

# EPSON®

EXCEED YOUR VISION

SC-P8500D Series / SC-P8500DM Series  
SC-P6500D Series / SC-P6500DE Series  
SC-P6500E Series

SC-T7700D Series / SC-T7700DM Series  
SC-T5700D Series / SC-T5700DM Series  
SC-T3700D Series / SC-T3700DE Series  
SC-T3700E Series

PL

Podręcznik konfiguracji i instalacji

CS

Instalační příručka

HU

Üzembe helyezési útmutató

RU

Руководство по установке

UK

Посібник зі встановлення

KK

Орнату нұсқаулығы



6

PL

Główne funkcje

CS

Hlavní funkce

HU

Főbb jellemzők

RU

Основные характеристики

UK

Головні функції

KK

Негізгі мүмкіндіктер



9

PL

Rozpakowywanie

CS

Vybalení

HU

Kicsomagolás

RU

Извлечение из упаковки

UK

Розпакування

KK

Қаптамадан шығару



10

PL

Wstępne ładowanie tuszu

CS

Výchozí doplnění inkoustu

HU

Kezdeti tintafeltöltés

RU

Первоначальная заливка чернил

UK

Перша заливка чорнил

KK

Бастапқы сия толтыруы



14

PL

Instalacja oprogramowania

CS

Instalace softwaru

HU

A szoftver telepítése

RU

Установка программного обеспечения

UK

Встановлення програмного забезпечення

KK

Бағдарламалық жасақтаманы орнату



18

PL

Przeglądanie przewodników w trybie online

CS

Zobrazení online příruček

HU

Az Online útmutató megtekintése

RU

Просмотр интерактивных руководств





UK

Перегляньте Онлайн-посібники

KK

Онлайн нұсқаулықтарды қарау





Ten podręcznik wykorzystuje następujące symbole do wskazywania niebezpiecznych operacji lub procedur obsługi, aby uniknąć odniesienia obrażeń użytkowników lub innych ludzi albo uszkodzenia mienia. Przed rozpoczęciem czytania treści tego podręcznika należy się upewnić, że te ostrzeżenia zostały zrozumiane.

 <b>Ostrzeżenie</b>	Ostrzeżeń należy przestrzegać, aby uniknąć poważnych obrażeń ciała.
 <b>Przestroga</b>	Należy przestrzegać przestrog, aby uniknąć obrażeń ciała.
	Ważne: Należy postępować zgodnie z zaleceniami określonymi jako Ważne, aby uniknąć uszkodzenia tego produktu.
	Uwaga: Uwagi zawierają przydatne lub dodatkowe informacje dotyczące działania tego produktu.

Dodatkowo, nazwy modelu mogą być opisywane razem z użyciem nazw skróconych, jak pokazano poniżej.

- SC-P Series: SC-P8500D/SC-P8500DM/SC-P6500D/SC-P6500DE/SC-P6500E Series
- SC-T Series: SC-T7700D/SC-T7700DM/SC-T5700D/SC-T5700DM/SC-T3700D/SC-T3700DE/SC-T3700E Series





V této příručce jsou použity následující symboly, které označují nebezpečné operace nebo postupy při manipulaci, aby se zabránilo újmě uživatelů nebo jiných osob nebo poškození majetku. Než budete číst tuto příručku, seznámte se s těmito výstrahami.

 <b>Varování</b>	Je třeba dodržovat varování, aby nedocházelo k vážným zraněním.
 <b>Upozornění</b>	Je třeba dodržovat upozornění, aby nedocházelo ke zraněním.
	Důležité: Je třeba dodržovat důležité informace, aby nedocházelo k poškození tohoto produktu.
	Poznámka: Poznámky obsahují užitečné nebo doplňující informace o provozu tohoto zařízení.

Kromě toho mohou být názvy modelů odkazovány společně podle jejich zkrácených názvů, jak je uvedeno níže.

- SC-P Series: SC-P8500D/SC-P8500DM/SC-P6500D/SC-P6500DE/SC-P6500E Series
- SC-T Series: SC-T7700D/SC-T7700DM/SC-T5700D/SC-T5700DM/SC-T3700D/SC-T3700DE/SC-T3700E Series





Ez a kézikönyv a felhasználók, más személyek és tárgyak sérülésének elkerülése céljából az alábbi szimbólumokkal jelzi a veszélyes műveleteket és kezelési eljárásokat. Mindenképpen értse meg ezeket a figyelmeztetéseket, mielőtt elolvassa ennek a kézikönyvnek a tartalmát.

 <b>Figyelmeztetés</b>	A figyelmeztetések be nem tartása súlyos testi sérüléseket okozhat.
 <b>Figyelem</b>	A figyelemfelhívó üzenetek be nem tartása testi sérüléseket okozhat.
	Fontos: A terméken keletkező sérülések elkerülése érdekében a fontos jelzéseket követni kell.
	Megjegyzés: A megjegyzések hasznos vagy kiegészítő információkat tartalmaznak a termékre vonatkozóan.

A modellnevek megadása történhet továbbá a rövidített nevekkel együtt, lásd alább.

- SC-P Series: SC-P8500D/SC-P8500DM/SC-P6500D/SC-P6500DE/SC-P6500E Series
- SC-T Series: SC-T7700D/SC-T7700DM/SC-T5700D/SC-T5700DM/SC-T3700D/SC-T3700DE/SC-T3700E Series





В настоящем руководстве используются следующие символы для обозначения опасных операций или процедур в целях предотвращения причинения вреда пользователям или другим людям или повреждения имущества. Перед чтением данного руководства убедитесь, что вы внимательно ознакомились со всеми предупреждениями.

 <b>Предупреждение</b>	Предупреждения необходимо соблюдать, чтобы избежать травм.
 <b>Внимание</b>	Предупреждения с пометкой "Внимание" необходимо соблюдать с целью исключения возможности получения телесных повреждений.
	Важно! Важные инструкции необходимо соблюдать для защиты данного устройства от повреждений.
	Примечание. Примечания содержат полезную или дополнительную информацию о работе данного устройства.

Кроме того, названия моделей могут быть приведены вместе с использованием их сокращенных наименований, как показано ниже.

- SC-P Series: SC-P8500D/SC-P8500DM/SC-P6500D/SC-P6500DE/SC-P6500E Series
- SC-T Series: SC-T7700D/SC-T7700DM/SC-T5700D/SC-T5700DM/SC-T3700D/SC-T3700DE/SC-T3700E Series





У цьому посібнику використовуються такі символи для позначення небезпечних операцій або процедур обробки, спрямованих на запобігання заподіяння шкоди користувачам або іншим людям чи шкоди майну. Впевніться, що ви розумієте ці попередження перед тим, як прочитати цей посібник.

 <b>Попередження</b>	Треба дотримуватись попереджень, щоб уникнути серйозних травм.
 <b>Застереження</b>	Треба дотримуватись застережень, щоб уникнути травм.
	Важливо: Інструкції з позначкою «важливо» необхідно виконувати для уникнення пошкодження цього продукту.
	Примітка: Примітки містять корисну або додаткову інформацію щодо роботи цього продукту.

Крім того, назви моделей можуть бути описані разом за допомогою їхніх абревіатур, як показано нижче.

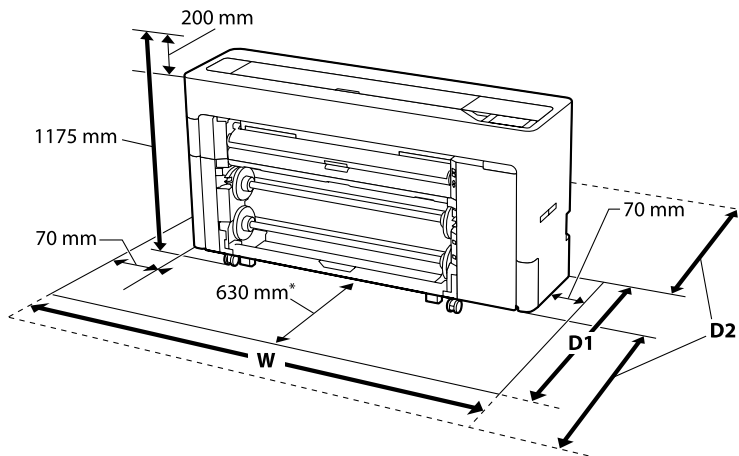
- SC-P Series: SC-P8500D/SC-P8500DM/SC-P6500D/SC-P6500DE/SC-P6500E Series
- SC-T Series: SC-T7700D/SC-T7700DM/SC-T5700D/SC-T5700DM/SC-T3700D/SC-T3700DE/SC-T3700E Series

Бұл нұсқаулықта пайдаланушыларға не басқа адамдарға келетін зақымды немесе мүлтік зақымды болдырмау үшін қауіпті операциялар немесе орындалатын процедураларды көрсететін келесі белгілер қолданылады. Бұл нұсқаулықтың мазмұнын оқудан бұрын, осы ескертулерді түсінуіңіз керек.

 <b>Ескерту</b>	Ауыр дене жарақатының алдын алу үшін, ескертулерді орындау керек.
 <b>Сақтандыру</b>	Ауыр дене жарақатының алдын алу үшін, сақтандыру талаптарын орындау керек.
	Маңызды: осы құрылғының зақымдануының алдын алу үшін маңызды ескертулерді орындау керек.
	Ескертпе: ескертпелерде осы өнімді пайдалану туралы пайдалы немесе қосымша мәліметтер бар.

Сонымен қатар үлгі атаулары төменде көрсетілген қысқартылған атауларын пайдалану арқылы бірге сипатталуы мүмкін.

- SC-P Series: SC-P8500D/SC-P8500DM/SC-P6500D/SC-P6500DE/SC-P6500E Series
- SC-T Series: SC-T7700D/SC-T7700DM/SC-T5700D/SC-T5700DM/SC-T3700D/SC-T3700DE/SC-T3700E Series



\* SC-P6500E Series / SC-T3700E Series: 330 mm

	W	D1
<b>SC-P8500D Series / SC-P8500DM Series / SC-T7700D Series / SC-T7700DM Series</b>	1988 mm	1129 mm
<b>SC-T5700D Series / SC-T5700DM Series</b>	1785 mm	
<b>SC-P6500D Series / SC-P6500DE Series / SC-T3700D Series / SC-T3700DE Series</b>	1505 mm	
<b>SC-P6500E Series / SC-T3700E Series</b>	1505 mm	829 mm

D1: Gdy jest używany papier rolkowy / Při používání nekonečného papíru / Tekercspapír használata esetén / При использовании рулонной бумаги / Під час використання рулонного паперу / Қағаз орамын пайдалану кезінде

D2: Gdy są używane pojedyncze arkusze/kartony plakatowe  
Wartości w znacznym stopniu zależą od rozmiaru podawanego papieru. Pozostawić odstęp 1 600 mm przed i za drukarką, zapewniając także wystarczającą ilość dodatkowego miejsca do pracy.

Při používání řezaných listů/plakátového papíru

Hodnoty se liší v závislosti na formátu podávaného papíru. Ponechte před a za tiskárnou mezeru o šířce 1 600 mm a dostatek dalšího volného prostoru pro práci.

Vágotl lap/Poszter tábla használata esetén

Az értékek az adagolt papír méretétől függően változhatnak. A nyomtató előtt és mögött hagyjon 1600 mm szabad helyet, és ezen felül elegendő helyet a munkavégzéshez.

При использовании листовой бумаги / плакатных листов

Значения различаются в зависимости от размера подаваемой бумаги. Оставьте спереди и сзади принтера пространство 1 600 мм, прибавив к этому достаточное дополнительное пространство для работы.

Під час використання обрізаного аркуша / плакату  
Значення відрізняються в залежності від розміру паперу, який подається. Залишіть зазори 1 600 мм спереду і ззаду принтера, щоб забезпечити достатнє додаткове місце для роботи.

Кесік парағын/Постер тақтасын пайдалану кезінде

Мәндер берілетін қағаз өлшеміне байланысты әртүрлі болады. Принтердің алдында және артында 1600 мм бос орын қалдырыңыз, жұмыс істеу үшін жеткілікті кеңістік болуы керек.


### Miejsce na instalację

- Na instalację drukarki należy zapewnić odpowiednią przestrzeń, zgodnie z danymi podanymi w tabeli.
- Należy wybrać płaskie i stabilne miejsce, które może utrzymać ciężar drukarki. Sprawdź „Przewodnik użytkownika” (podręcznik online) w celu uzyskania szczegółowych informacji o wadze drukarki.
- Można użyć jedynie gniazdo zasilania, zgodnie z wymaganiami zasilania tej drukarki.
- Drukarkę można obsługiwać w następujących warunkach:  
Temperatura: 10 do 35°C  
Wilgotność: 20 do 80%  
Nawet po spełnieniu podanych powyżej warunków, drukowanie może być nieprawidłowe, jeśli warunki otoczenia nie będą odpowiednie dla papieru. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji należy sprawdzić instrukcje papieru. Aby utrzymać odpowiednią wilgotność, drukarkę należy trzymać z dala od miejsc suchych, bezpośrednio nasłonecznionych lub z dala od źródeł ciepła.
- Jeśli nie zostanie to określone inaczej, ilustracje w tym podręczniku pokazują SC-T7700D Series.


### Umístění instalace

- Ponechte dostatečný prostor uvedený v tabulce pro instalaci tiskárny.
- Vyberte rovné a stabilní místo, které unese hmotnost tiskárny. Podrobné údaje o hmotnosti tiskárny najdete v dokumentu „Uživatelská příručka” (online návod).
- Používejte pouze zásuvku, která odpovídá požadavkům na napájení této tiskárny.
- Tuto tiskárnu používejte za následujících podmínek:  
Teplota: 10 až 35°C  
Vlhkost: 20 až 80 %  
I v případě splnění výše uvedených podmínek nemusí být možné tisknout správně, pokud okolní podmínky neodpovídají papíru. Podrobnější informace viz pokyny k papíru. Chraňte tiskárnu před vysycháním, před přímým slunečním zářením nebo zdroji tepla a udržujte správnou vlhkost.
- Na obrázcích v tomto manuálu jsou znázorněny modely řady SC-T7700D Series, pokud není uvedeno jinak.


## Telepítési hely

- ❑ Hagyjon elég helyet a táblázatban látható módon a nyomtató üzembe helyezéséhez.
- ❑ Egy egyenletes és stabil helyet válasszon, ami képes elbírní a nyomtató súlyát.  
A nyomtató súlyáról lásd a  „Használati útmutató” (online kezelési útmutató) dokumentumot.
- ❑ Csak olyan csatlakozóaljzatot használjon amely megfelel a nyomtató táplálási követelményeinek.
- ❑ A nyomtatót a következő környezeti feltételek mellett használja:  
Hőmérséklet: 10 - 35°C  
Páratartalom: 20 és 80% között  
Abban az esetben is, ha a fenti feltételek teljesülnek, megtörténhet hogy nem tud megfelelően nyomtatni ha a környezeti feltételek nem megfelelőek a papírnak. Részletesebb információért lásd a papírra vonatkozó útmutatásokat. A nyomtatót tartsa távol a szárító, közvetlen napfénytől, vagy más hőforrásoktól, hogy megtartsa a megfelelő nedvességet.
- ❑ Amennyiben másképp nincs megjegyezve, a jelen útmutató ábrái az SC-T7700D Series sorozatot ábrázolják.


## Место для установки

- ❑ Оставьте достаточно места для установки принтера, как показано в таблице.
- ❑ Подготовьте ровную и устойчивую поверхность, которая сможет выдержать вес принтера. Информацию о весе принтера см. в  «Руководство пользователя» (интерактивное руководство).
- ❑ Электрическая розетка должна соответствовать требованиям к электропитанию данного принтера.
- ❑ Эксплуатация принтера разрешена при соблюдении следующих условий.  
Температура: от 10 до 35 °C  
Влажность: от 20 до 80 %  
Даже при соблюдении вышеуказанных условий качество печати может снижаться, если эти условия не подходят для бумаги. Подробные сведения представлены в инструкциях к бумаге. Для обеспечения установленной влажности защищайте принтер от воздействия прямых солнечных лучей и источников тепла, которые сушат воздух.
- ❑ При отсутствии иных указаний на рисунках, приведенных в данном руководстве, показана модель SC-T7700D Series.

## Розташування установки

- ❑ Залиште достатньо простору, як вказано у таблиці для налаштування принтера.
- ❑ Виберіть плоске і стабільне місце розташування, яке може витримати вагу принтера.  
Див.  «Посібник користувача» (онлайн-посібник) для отримання детальної інформації щодо ваги принтера.
- ❑ Використовуйте лише ті розетки, які відповідає вимогам енергоживлення принтера.
- ❑ Користуйтеся принтером за таких умов:  
Температура від 10 до 35 °C  
Вологість від 20 до 80 %  
Навіть якщо ви дотримуєтеся всіх зазначених вимог, можуть виникнути проблеми з друком, якщо навколишнє середовище не підходить для паперу. Перегляньте інструкції з використання паперу для детальнішої інформації. Принтер не можна сушити і піддавати впливу високих температур і прямих сонячних променів.
- ❑ Якщо не зазначено інше, на ілюстраціях у цьому посібнику зображено принтер SC-T7700D Series.

## Орнату орны

- ❑ Принтерді баптау үшін кестеде көрсетілгендей жеткілікті орын қалдырыңыз.
- ❑ Принтердің салмағын көтере алатын тегіс және тұрақты орынды таңдаңыз.  
Принтердің салмағы туралы мәліметтерді  "Пайдаланушы нұсқаулығы" (онлайн нұсқаулық) ішінен қараңыз.
- ❑ Осы принтердің қуат талаптарына сәйкес келетін розетканы ғана пайдаланыңыз.
- ❑ Принтерді келесі жағдайларда пайдаланыңыз:  
Температура: 10 - 35°C  
Ылғалдылық: 20 - 80%  
Жоғарыдағы талаптар орындалған жағдайда да, қоршаған орта жағдайлары қағаз үшін сәйкес келмесе, дұрыс басып шығарылмауы мүмкін. Толық ақпарат алу үшін, қағаздың нұсқауларын қараңыз. Тиісті ылғалдылықты қамтамасыз ету үшін, принтерді құрғату көзінен, тікелей күн сәулесінен немесе жылылық көздерінен алысты сақтаңыз.
- ❑ Басқаша көрсетілмесе, осы нұсқаулықтағы суреттер SC-T7700D Series сериясын көрсетеді.

W celu uzyskania szczegółowych informacji o każdej z następujących funkcji, sprawdź „Przewodnik użytkownika” (podręcznik online).

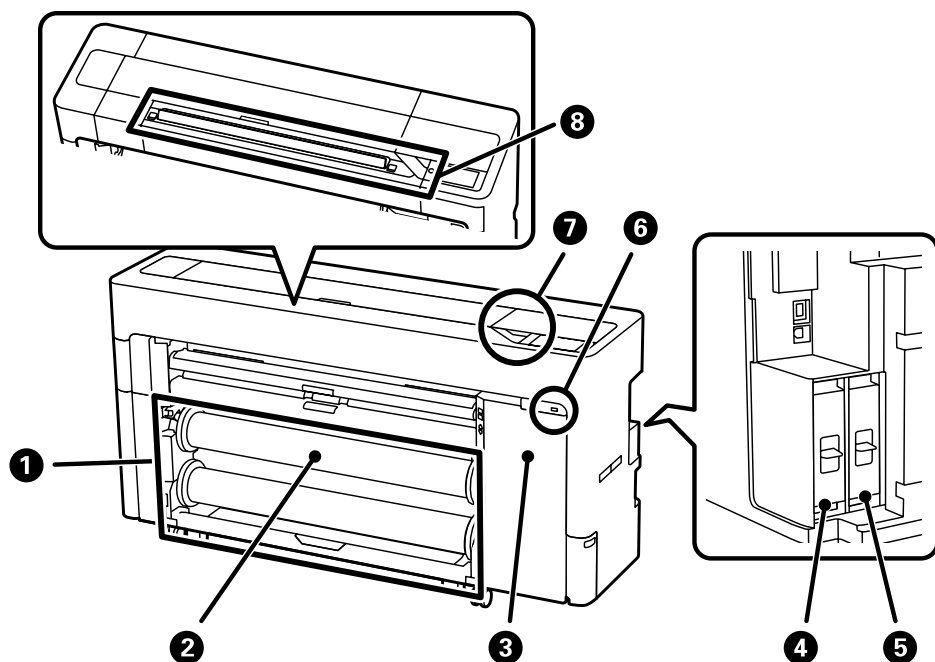
Podrobnosti o každé z následujících funkcí najdete v dokumentu „Uživatelská příručka” (online návod).

Az alábbi funkciók mindegyikének részleteiről lásd a „Használati útmutató” (online kezelési útmutató) dokumentumot.

Информацию о каждой из следующих функций см. в «Руководство пользователя» (интерактивное руководство).

Див. «Посібник користувача» (онлайн-посібник) для отримання детальної інформації щодо кожної з наступних функцій.

Келесі функциялардың әрбірі туралы мәліметтерді “Пайдаланушы нұсқаулығы” (онлайн нұсқаулық) ішінен қараңыз.



**Funkcja podwójnej roli (za wyjątkiem SC-P6500E/SC-T3700E Series)**

Papier rolkowy można załadować na roli 1 oraz roli 2, a używana rola może być automatycznie przełączana w celu drukowania, co skraca czas i wysiłek wymagany do wymiany roli.

**Funkce dvojitěho nekonečného papíru (vyjma SC-P6500E/SC-T3700E Series)**

Můžete vložit nekonečný papír do Nekonečný papír 1 a Nekonečný papír 2 a používaný nekonečný papír lze automaticky přepínat pro tisk. Tím se zkracuje doba a snižuje úsilí nezbytné pro výměnu rolí.

**Dupla tekercs funkció (kivéve: SC-P6500E/SC-T3700E Series)**

Betölthet tekercspapírt itt: 1. tekercs és 2. tekercs, és a nyomtatáshoz használt tekercs cseréje automatikusan megtörténik, csökkentve a tekercs cseréjéhez szükséges időt és erőfeszítést.

**Функция двойного рулона (крóме SC-P6500E/SC-T3700E Series)**

Можно загружать рулонную бумагу в рулон 1 и рулон 2, при этом используемый рулон можно автоматически переключать на печать, тем самым сокращая время и усилия, необходимые для замены рулонов.

**Функция подвійного рулону (окрім SC-P6500E/SC-T3700E Series)**

Ви можете завантажити рулонний папір у рулон 1 і рулон 2, а використовуваний рулон може бути автоматично переключений на друк, таким чином зменшуючи час і зусилля, потрібні для заміни рулонів.

**Қос роликті функция (SC-P6500E/SC-T3700E Series сериясынан басқа)**

Қағаз орамын 1-роликке және 2-роликке салуға болады және пайдаланылып жатқан ролик автоматты түрде басып шығарылуға ауыстырылып, роликтерді ауыстыру үшін қажетті уақыт пен талпынысты азайтады.

**Funkcja nawijania (za wyjątkiem SC-P6500E/SC-T3700E Series)**

Do nawijania drukowanego papieru można użyć rolę 1.

**Funkce navíjení (vyjma SC-P6500E/SC-T3700E Series)**

Nekonečný papír 1 lze použít k navíjení potíštěného papíru.

**Tekercselési funkció (kivéve: SC-P6500E/SC-T3700E Series)**

Az 1. tekercs használatával feltekerceselheti a nyomtatott papírt.

**Функция намотки (крóме SC-P6500E/SC-T3700E Series)**

Можно использовать рулон 1 для приема отпечатанной бумаги.

**Функция намотування (окрім SC-P6500E/SC-T3700E Series)**

Ви можете використати рулон 1 для захоплення надрукованого паперу.

**Орау функциясы (SC-P6500E/SC-T3700E Series сериясынан басқа)**

Басып шығарылған қағазды алу үшін, 1-роликті пайдалануға болады.

**Wyposażona w funkcję automatycznego przełączania atramentu czarnego i atramentów kolorów spotowych**

Odpowiedni atrament czarny (PK lub MK) jest wybierany automatycznie, zgodnie z typem używanego papieru. Poprzez dodanie atramentów kolorów spotowych do czterech kolorów podstawowych, SC-P Series może wykonywać wysokiej jakości drukowanie fotograficzne, a SC-T Series może wykonywać przyciągające wzrok drukowanie POP.

**Vybaveno funkcí automatického přepínání černého inkoustu a přímých barevných inkoustů**

Odpovídající černý inkoust (PK nebo MK) je automaticky vybrán podle typu používaného papíru. Přidáním přímých barevných inkoustů ke čtyřem základním barvám může SC-P Series vytvářet vysoce kvalitní fotografický tisk, a SC-T Series může vytvářet atraktivní POP tisk.

**Automatikus feketetinta-választó funkcióval és spot színes tintákkal rendelkezik**

A megfelelő fekete tinta (PK vagy MK) kiválasztása automatikusan történik, a használt papír típusától függően. A négy alapszín mellett a spot színes tinták hozzáadása révén az SC-P Series kiváló minőségű fényképnymtatást, az SC-T Series pedig gyönyörű POP nyomtatást tesz lehetővé.





<p><b>Оснащен функцией автоматического переключения черных чернил и чернил плашечных цветов</b> Соответствующие черные чернила (PK или МК) выбираются автоматически в соответствии с типом используемой бумаги. Добавляя чернила плашечных цветов к четырем основным цветам, SC-P Series может использоваться для высококачественной фотопечати, а SC-T Series — для печати привлекательных POP-материалов.</p>	
<p><b>Оснащений функцією автоматичного переключення на чорні чорнила і комбіновані кольорові чорнила</b> Відповідні чорні чорнила (PK або МК) автоматично вибираються згідно із типом використовуваного паперу. Додаючи комбіновані кольорові чорнила до базових кольорів, принтер SC-P Series може створювати високоякісний друк фотографій, а принтер SC-T Series може створювати ефектний друк витворів мистецтва.</p>	3
<p><b>Қара түстегі және стандартты түстегі сияны автоматты ауыстыру функциясымен жабдықталған</b> Пайдаланылатын қағаз түріне байланысты тиісті қара түсті сия (PK немесе МК) автоматты түрде таңдалады. Стандартты түстегі сияларды негізгі төрт түске қосу арқылы SC-P Series жоғары сападағы фотосуретті басып шығаруы мүмкін және SC-T Series тартымды POP басып шығаруы мүмкін.</p>	
<p><b>Funkcja priorytetu zadania i drukowanie z przechowywaniem zadań</b> Gdy jest zainstalowany opcjonalny * moduł SSD, drukarka może priorytetyzować zadania, które są odpowiednie dla podawanego papieru rolkowego lub do drukowania z przechowywaniem zadań. Dane są szyfrowane automatycznie. * Dołączane wraz z urządzeniem z serii SC-P8500DM/z serii SC-T7700DM/z serii SC-T5700DM</p>	
<p><b>Funkce priority úloh a tisk do paměti</b> Když je nainstalována volitelná * jednotka SSD, může tiskárna upřednostňovat úlohy, které jsou vhodné pro právě podávaný nekonečný papír nebo může tisknout do paměti. Data jsou automaticky šifrována. * Dodává se s výrobky řady SC-P8500DM/SC-T7700DM/SC-T5700DM</p>	
<p><b>Feladatprioritási funkció és tárolt nyomtatás</b> Ha be van szerelve az opcionális * SSD-egység, akkor a nyomtató képes olyan feladatok prioritizálására, amelyek megfelelőek az adagolt tekercspapírhoz, illetve tárolt nyomtatást végezhet el. Az adatok titkosítása automatikus. * Az SC-P8500DM sorozat/SC-T7700DM sorozat/SC-T5700DM sorozat tartozéka</p>	
<p><b>Функция выбора приоритета заданий и печать с запоминающего устройства</b> Если установлен дополнительный * SSD накопитель, принтер может устанавливать приоритеты для заданий, подходящих для подаваемой рулонной бумаги, или выполнять печать с запоминающего устройства. Данные автоматически зашифровываются. * Поставляется с сериями SC-P8500DM/SC-T7700DM/SC-T5700DM</p>	4
<p><b>Функція пріоритету завдання і зберігання друку</b> Якщо встановлено * додатковий блок SSD, принтер може виставляти пріоритет завдань, які підходять для подачі рулонного паперу, або зберігати друк. Дані автоматично зашифровуються. * Постачається в комплекті з моделями SC-P8500DM Series/SC-T7700DM Series/SC-T5700DM Series</p>	
<p><b>Тапсырма басымдығы функциясы және жадтан басып шығару</b> Қосымша * SSD құрылғысы орнатылғанда, принтер берілетін қағаз орамына сәйкес келетін жадтан басып шығару қажет болған тапсырмалардың басымдығын орнатады. Деректер автоматты түрде шифрланады. * SC-P8500DM Series/SC-T7700DM Series/SC-T5700DM Series принтерлерімен бірге қамтамасыз етіледі</p>	

<p><b>Obsługa komunikacji Wi-Fi</b> Umożliwia łatwe drukowanie zdjęć i dokumentów z urządzeń smart, takich jak smartfony i tablety.</p>
<p><b>Podporuje komunikaci Wi-Fi</b> Můžete snadno tisknout fotografie a dokumenty z chytrých zařízení, například smartphonů a tabletů.</p>
<p><b>Támogatja a Wi-Fi-kommunikációt</b> Könnyen nyomtathat fényképeket és dokumentumokat okoseszközökről, például okostelefonokról és táblagépekről.</p>
<p><b>Поддерживает Wi-Fi</b> Можно легко печатать фотографии и документы со смарт-устройств, таких как смартфоны и планшеты.</p>
<p><b>Підтримує підключення Wi-Fi</b> Ви можете легко друкувати фотографії і документи з таких смарт-пристроїв, як смартфони і планшети.</p>
<p><b>Wi-Fi байланысын қолдайды</b> Смартфондар және планшеттер сияқты смарт құрылғылардан фотосуреттер мен құжаттарды оңай басып шығаруға болады.</p>

<p><b>Przełączanie w celu drukowania pomiędzy sterownikiem PostScript i sterownikiem standardowym (za wyjątkiem SC-P6500DE/SC-P6500E/SC-T3700DE/SC-T3700E Series)</b> Moduł rozszerzenia Adobe PostScript 3 jest elementem standardowym. Z tego powodu, z drukarką są dostarczane dwie płyty CD z oprogramowaniem, jedna zawiera sterownik PostScript, a druga zawiera sterownik standardowy. Po zainstalowaniu obydwu w celu dopasowania do swoich wymagań, można przełączać używanie sterownika PostScript i sterownika standardowego.</p>	
<p><b>Přepínání mezi ovladačem PostScript a standardním ovladačem pro tisk (vyjma SC-P6500DE/SC-P6500E/SC-T3700DE/SC-T3700E Series)</b> Jednotka pro rozšíření Adobe PostScript 3 je dodávána jako standard. Z tohoto důvodu jsou s tiskárnou dodávány dva disky CD se softwarem: jeden obsahuje ovladač PostScript a druhý obsahuje standardní ovladač. Pokud nainstalujete oba, můžete podle potřeby přepínat mezi ovladačem PostScript a standardním ovladačem.</p>	
<p><b>Váltás PostScript és a standard illesztőprogram között nyomtatáshoz (kivéve: SC-P6500DE/SC-P6500E/SC-T3700DE/SC-T3700E Series)</b> Az Adobe PostScript 3 bővítményegység standard tartozék. Emiatt a nyomtatóhoz két szoftveres CD van mellékelve. Az egyik a PostScript illesztőprogramot, a másik a standard illesztőprogramot tartalmazza. Ha mindkettőt telepíti, a szükségleteitől függően válthat a PostScript illesztőprogram és a standard illesztőprogram között.</p>	
<p><b>Переключение между PostScript и стандартным драйвером для печати (кроме SC-P6500DE/SC-P6500E/SC-T3700DE/SC-T3700E Series)</b> Модуль расширения Adobe PostScript 3 входит в стандартную комплектацию. По этой причине в комплект поставки принтера входят два компакт-диска с программным обеспечением, один из которых содержит драйвер PostScript, а другой — стандартный драйвер. Если установить оба драйвера, можно переключаться между драйвером PostScript и стандартным драйвером в соответствии с вашими потребностями.</p>	5
<p><b>Переключайтесь між PostScript і стандартним драйвером для друку (окрім SC-P6500DE/SC-P6500E/SC-T3700DE/SC-T3700E Series)</b> Блок розширення Adobe PostScript 3 стандартно включений. Тому разом з принтером постачається два диски з програмним забезпеченням: один містить драйвер PostScript, а інший стандартний драйвер. Якщо встановити обидва, ви можете перемикатися між ними, використовуючи драйвер PostScript і стандартний драйвер для задоволення ваших потреб.</p>	
<p><b>PostScript және басып шығаруға арналған стандартты драйвер (SC-P6500DE/SC-P6500E/SC-T3700DE/SC-T3700E Series сериясынан басқа)</b> Adobe PostScript 3 кеңейту блогы стандарт ретінде пайдаланылады. Осы себепті принтермен екі бағдарламалық құрал CD дискісі берілген, бірінде PostScript драйвері қамтылған, ал екіншісінде стандартты драйвер қамтылған. Екеуін де орнатсаңыз, қажеттіліктеріңізге байланысты PostScript драйверін және стандартты драйверді пайдалану арасында таңдауыңызға болады.</p>	



PL Główne funkcje

HU Főbb jellemzők

UK Головні функції

CS Hlavní funkce

RU Основные характеристики

KK Негізгі мүмкіндіктер

<p><b>Obsługa bezpośredniego drukowania z pamięci flash USB / Podporuje přímý tisk z paměti USB flash / Támogatja az USB flash memóriáról történő közvetlen nyomtatást / Поддерживает печать напрямую с USB-накопителя / Підтримує прямий друк зі флеш-пам'яті USB / USB жадынан тікелей басып шығаруды қолдайды</b></p>	<b>6</b>
<p><b>Funkcja zabezpieczenia informacji poufnych</b> Poprzez wprowadzenie systemu uwierzytelniania dla usług płatnych, można wykonywać drukowanie z uwierzytelnianiem i ograniczać funkcje dla każdej osoby, poprzez uwierzytelnianie użytkownika.</p>	
<p><b>Funkce ochrany důvěrných informací</b> Zavedením systému ověřování pro placené služby můžete ověřovat tisk a omezovat funkce pro každého jednotlivce prostřednictvím ověřování uživatele.</p>	
<p><b>Bizalmas információk védelmére szolgáló funkció</b> A fizetett szolgáltatásokra vonatkozó hitelesítő rendszer bevezetése révén hitelesítéses nyomtatást végezhet, illetve egyéneként korlátozhatja a funkciókat felhasználói hitelesítéssel.</p>	<b>7</b>
<p><b>Функция защиты конфиденциальной информации</b> Внедряя систему аутентификации для платных услуг, можно аутентифицировать печать и ограничить функции для каждого пользователя посредством аутентификации.</p>	
<p><b>Функція захисту конфіденційної інформації</b> Впроваджуючи систему аутентифікації для платних послуг, ви можете перевіряти справжність друку і обмежувати функції для кожного окремого користувача за допомогою аутентифікації користувача.</p>	
<p><b>Құпия ақпаратты қорғау функциясы</b> Төлемді қызметтер үшін аутентификация жүйесін енгізу арқылы басып шығаруды мақұлдауыңызға және пайдаланушы аутентификациясы арқылы жеке адамдардың функцияларын шектеуіңізге болады.</p>	
<p><b>Wysoka prędkość skanowania; urządzenie jest wyposażone w łatwy w obsłudze skaner dużego formatu (tylko seria SC-P8500DM/seria SC-T7700DM/seria SC-T5700DM).</b> Wyniki skanowania można zapisywać na dołączonym module SSD o wysokiej pojemności, przysyłać pocztą elektroniczną albo zapisywać na serwerze FTP lub we współdzielonym folderze. Urządzenie obsługuje również wszechstronne oprogramowanie Epson Scan 2 firmy Epson, które umożliwia wydajną digitalizację dokumentów, a także doskonałe skanowanie zdjęć i grafiki oraz ich perfekcyjnie szczegółową reprodukcję.</p>	
<p><b>Vysoká rychlost skenování; obsahuje snadno použitelný velkoformátový skener (pouze řady SC-P8500DM/SC-T7700DM/SC-T5700DM).</b> Výsledky skenování lze ukládat na dodanou vysokokapacitní jednotku SSD, zasílat e-mailem nebo ukládat na server FTP či do sdílené složky. Podporován je rovněž software Epson Scan 2 společnosti Epson, který lze používat k digitálnímu zpracování dokumentů a nádherně s ním lze skenovat fotografie a grafiku a reprodukovat je do překrásných podrobností.</p>	
<p><b>Nagy beolvasási sebesség; jól használható nagyméretű lapolvasóval (csak SC-P8500DM sorozat/ SC-T7700DM sorozat/SC-T5700DM sorozat esetén).</b> A beolvasás eredményei a mellékelt nagy kapacitású SSD egységbe menthetők, e-mailben elküldhetők vagy FTP-kiszolgálóra vagy megosztott mappába menthetők. Támogatja az Epson sokoldalú Epson Scan 2 szoftverét is, mellyel hatékonyan digitalizálhatja dokumentumokat és szkennelheti be a fényképeket és grafikákat és rendkívül részletes másolatot készíthet róla.</p>	<b>8</b>
<p><b>Высокая скорость сканирования; простой в использовании широкоформатный сканер (только серии SC-P8500DM/SC-T7700DM/SC-T5700DM).</b> Результаты сканирования можно сохранить на прилагаемом SSD накопителе большой емкости, отправить по электронной почте или сохранить на FTP-сервере или в папке с общим доступом. Он также поддерживает универсальное программное обеспечение Epson Scan 2, с помощью которого можно эффективно оцифровывать документы, а также красиво сканировать фотографии и графику, передавая их в мельчайших деталях.</p>	

<p><b>Висока швидкість сканування; обладнано зручним сканером великого формату (лише моделі SC-P8500DM Series/SC-T7700DM Series/SC-T5700DM Series).</b> Результати сканування можна зберегти на блоці SSD великої місткості, що входить до комплекту, надіслати електронною поштою, а також зберегти на сервері FTP чи в спільній папці. Також підтримується багатофункціональне програмне забезпечення Epson Scan 2 від Epson, яке можна використовувати для ефективного оцифрування документів, а також для високоякісного сканування фотографій і графічних зображень з відтворенням найдрібніших деталей.</p>	
<p><b>Жоғары сканерлеу жылдамдығы; пайдалану оңай үлкен пішімді сканері бар (тек SC-P8500DM Series/SC-T7700DM Series/SC-T5700DM Series).</b> Сканерлеу нәтижелерін жинақтағы сыйымдылығы жоғары SSD құрылғысында сақтауға, электрондық пошта арқылы жіберуге, FTP серверінде немесе ортақ қалтада сақтауға болады. Сондай-ақ ол Epson компаниясының әмбебап Epson Scan 2 бағдарламалық құралын қолдайды. Бұл бағдарламалық құралды құжаттарды тиімді түрде сандық нұсқаларға айналдыру үшін пайдалануға болады, фотосуреттер мен графиканы әдемі сканерлей алады және оларды кішкентай элементтеріне дейін көшірмелей алады.</p>	<b>8</b>





PL Rozpakowywanie

CS Vybalení

HU Kicsomagolás

RU Извлечение из упаковки

UK Розпакування

KK Қаптамадан шығару

Rozpakowywanie

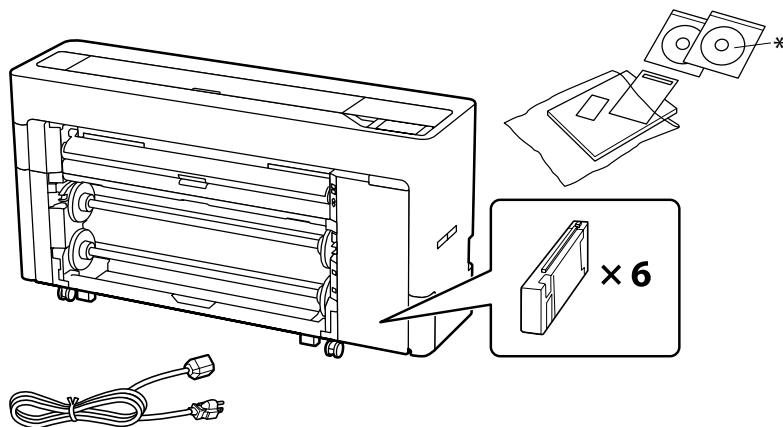
Vybalení

Kicsomagolás

Извлечение из упаковки

Розпакування

Қаптамадан шығару



- \* Dla SC-P6500DE/SC-P6500E/SC-T3700DE/SC-T3700E Series jest dostarczana wyłącznie płyta CD ze sterownikiem.
- \* Pro model SC-P6500DE/SC-P6500E/SC-T3700DE/SC-T3700E Series je dodáván pouze disk CD s ovladačem tiskárny.
- \* Az SC-P6500DE/SC-P6500E/SC-T3700DE/SC-T3700E Series esetén csak a nyomtató-illesztőprogramot tartalmazó CD tartozék.
- \* Для SC-P6500DE/SC-P6500E/SC-T3700DE/SC-T3700E Series в комплект входит только компакт-диск с драйверами принтера.
- \* Для SC-P6500DE/SC-P6500E/SC-T3700DE/SC-T3700E Series включений тільки диск з драйвером принтера.
- \* Тек SC-P6500DE/SC-P6500E/SC-T3700DE/SC-T3700E Series үшін ғана принтер драйверінің CD дискі қамтылған.

Usowanie materiału zabezpieczającego

Odstranění ochranného materiálu

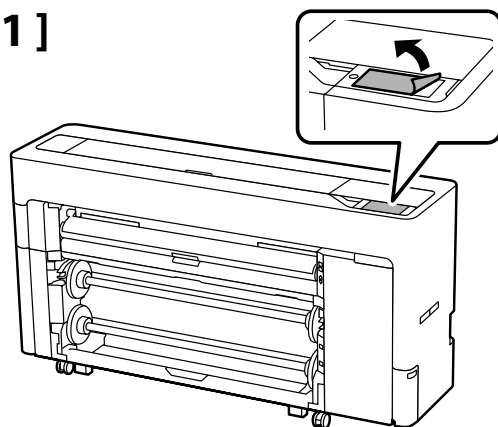
A védőcsomagolás eltávolítása

Снятие защитного материала

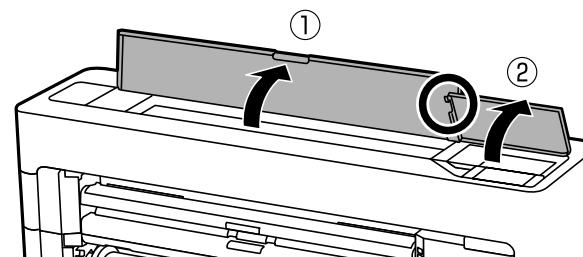
Зняття захисного матеріалу

Қорғағыш материалды алу

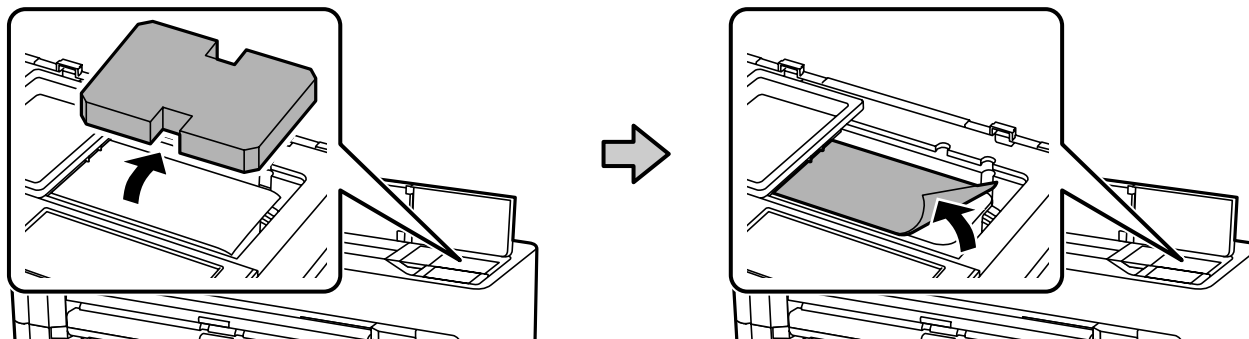
[ 1 ]



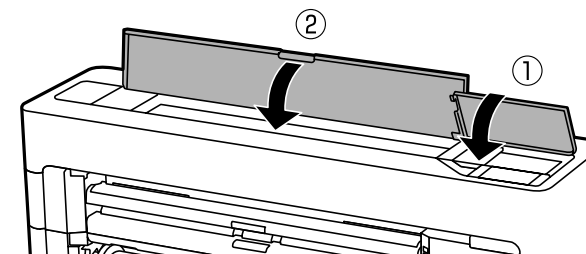
[ 2 ]



[ 3 ]



[ 4 ]



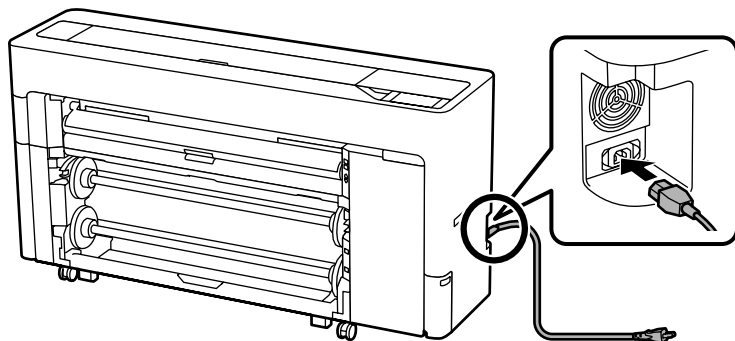


**PL** Wstępne ładowanie tuszu  
**CS** Východí doplnění inkoustu

**HU** Kezdeti tintafeltöltés  
**RU** Первоначальная заливка чернил

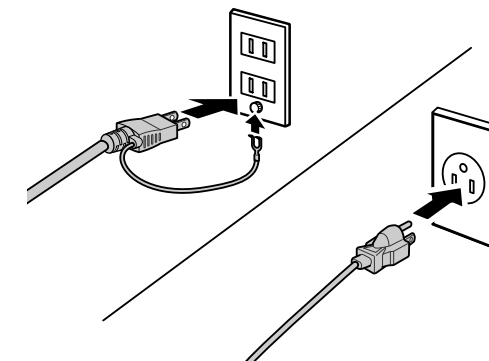
**UK** Перша заливка чорнил  
**KK** Бастапқы сия толтыруы

[ 1 ]



[ 2 ]

<b>⚠ Ostrzeżenie:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>❑ Należy stosować wyłącznie źródła zasilania zgodne z informacją wyszczególnioną na etykiecie drukarki.</li> <li>❑ Aby zapobiec porażeniu przez prąd upływowy, należy podłączyć urządzenie do gniazda z uziemieniem (przewodem ochronnym).</li> </ul>
<b>⚠ Varování:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>❑ Používejte pouze typ napájecího zdroje, který je vyznačen na štítku tiskárny.</li> <li>❑ Chcete-li zabránit nehodám způsobeným zemními proudy, připojte zařízení do uzemněné (ukostřené) zásuvky.</li> </ul>
<b>⚠ Figyelmeztetés:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>❑ A nyomtatót csak a címkén feltüntetett paramétereknek megfelelő tápfeszültségről szabad üzemeltetni.</li> <li>❑ A földzárlat okozta balesetek elkerülése érdekében a készüléket mindig földelt csatlakozóaljzathoz kell csatlakoztatni.</li> </ul>
<b>⚠ Предупреждение:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>❑ Источник питания должен соответствовать указанному на ярлыке принтера.</li> <li>❑ Во избежание утечки тока на землю выполняйте подключение к заземленной розетке.</li> </ul>
<b>⚠ Попередження:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>❑ Використовуйте лише джерело живлення типу, вказаного на маркуванні принтера.</li> <li>❑ Щоб запобігти випадкам витoku струму, підключайтеся до розетки із заземленням.</li> </ul>
<b>⚠ Ескерту:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>❑ Тек принтердің жапсырмасында көрсетілген қуат көзі түрін ғана қолданыңыз.</li> <li>❑ Жерге жылыстау оқиғаларын болдырмау үшін жерге тұйықталған (жер) розеткаға жалғаңыз.</li> </ul>



<b>!</b>	Kształt wtyczki różni się w zależności od regionu lub kraju sprzedaży. Używać wyłącznie dołączonego kabla zasilania.
	Tvar zástrčky se liší v závislosti na regionu nebo zemi prodeje. Používejte pouze dodaný napájecí kabel.
	A dugasz alakja az értékesítés régiójától vagy országától függően változik. Csak a mellékelt tápkábelt használja.
	Форма штекера зависит от региона или страны продажи. Используйте только прилагаемый кабель питания.
	Форма штепсельної вилки залежить від регіону та країни продажу. Використовуйте лише кабель живлення з комплекту постачання.
Ашаның пішіні сату аймағына немесе еліне қарай өзгеріп отырады. Тек жинақтағы қуат кабелін пайдаланыңыз.	

## [ 3 ]

Włącz drukarkę i wykonaj podstawowe ustawienia, takie jak język i data.  
Następnie wykonaj instrukcje z ekranu panelu sterowania, aby wykonać początkowe napełnienie tuszem.

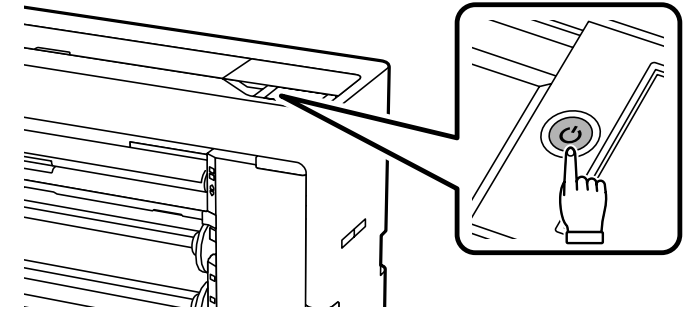
Zapněte napájení a proveďte výchozí nastavení, například jazyk a datum.  
Potom proveďte počáteční doplnění inkoustu podle pokynů na obrazovce ovládacího panelu.

Kapcsolja be a nyomtatót és hajtsa végre az eredeti beállításokat, úgy mint nyelv és dátum.  
Ezután kövesse a vezérlőpanel képernyőjén levő utasításokat a kezdeti tintafeltöltés elvégzéséhez.

Включите принтер и выполните начальные настройки, такие как язык и дата.  
Затем выполните первоначальную заливку чернил, следуя инструкциям на экране панели управления.

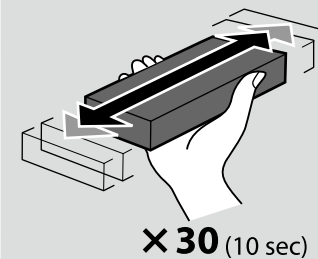
Ввімкніть принтер та встановіть початкові налаштування, як-от мову та дату.  
Далі дотримуйтесь інструкції на екрані панелі керування, щоб вперше заправити картриджі.

Принтерді іске қосып, тілі және күні сияқты бастапқы параметрлерін орнатыңыз.  
Содан кейін бастапқы сия толтыруды орындау үшін, басқару панелі экранындағы нұсқауларды орындаңыз.

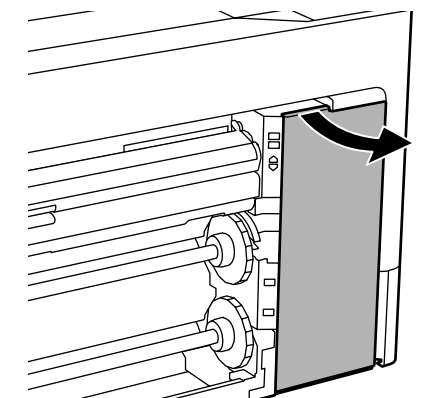


## [ 4 ]

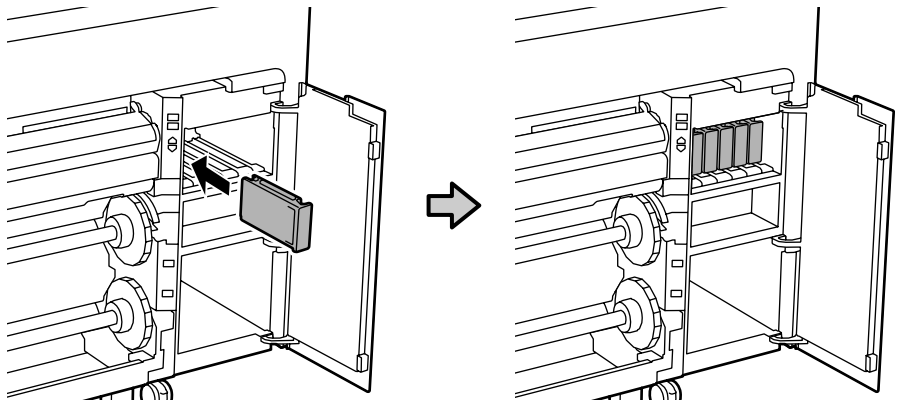
- Po otwarciu pojemnika z tuszem potrząśnij nim w sposób pokazany na rysunku.
- Nie należy dotykać zielonego układu scalonego na pojemniku z tuszem. Może to spowodować nieprawidłowe drukowanie lub działanie urządzenia.
- Po otevření inkoustovou kazetu protřepejte podle obrázku.
- Nedotýkejte se IC čipu na kazetě. Mohli byste tím ohrozit normální provoz tiskárny a tisk.
- A tintapatron nyitása után, az ábrának megfelelően rázza fel azt.
- Ne nyúljon a tintapatron IC-lapkájához. Ellenkező esetben helytelen működés vagy nyomtatás történhet.
- Открыв картридж с чернилами, обязательно встряхните его, как показано на изображении.
- Не касайтесь модуля интегральной схемы (ИС) на картридже. Такие действия могут привести к проблемам в работе принтера или печати.
- Відкривши картридж із чорнилами, обов'язково струсіть його, як показано на зображенні.
- Не торкайтесь кристала інтегральної схеми (ІС) на картриджі. Такі дії можуть викликати проблеми у роботі пристрою або друкуванні.
- Сия картриджін ашқан соң, оны суретте көрсетілгендей етіп міндетті түрде шайқаңыз.
- Картридждегі ІС чибіне тиіспеңіз. Олай ету дұрыс жұмыс істемеуге немесе басып шығаруға себеп болуы мүмкін.



## [ 5 ]



## [6]



Zainstaluj pojemniki z tuszem we wszystkich gniazdach, zgodnie z opisem na etykiecie, wewnątrz pokrywy wnęki na pojemniki z tuszem.

Nainstalujte inkoustové kazety do všech pozic podle štítku na vnitřní straně krytu inkoustů.

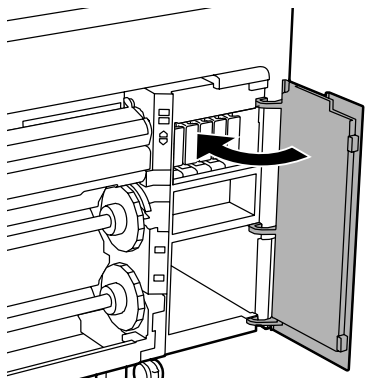
Telepítse a tintapatronokat minden nyílásba ahogy azt a tintapatron fedél belső címkéjén írja.

Установите чернильные картриджи в отверстия согласно инструкциям на наклейке на внутренней стороне крышки чернил.

Встановіть картриджі з чорнилами у всі гнізда, як показано на наклейці під кришкою.

Сия картриждерін сия қақпағының ішіндегі жапсырмада сипатталған барлық ұшықтарға орнатыңыз.

## [7]



Okolo 35 min.

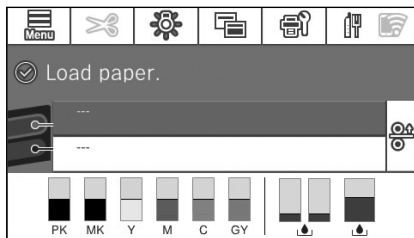
Přibližně 35 min.

Körülbelül 35 perc.

Около 35 мин.

Близько 35 хвилин.

Шамамен 35 мин.



Operacja jest wykonana, po wyświetleniu na wyświetlaczu komunikatu „Załaduj papier.”

Když se na displeji zobrazí zpráva „Load paper.,” operace je dokončena.

A művelet akkor befejeződött be, amikor a kijelzőn megjelenik a „Load paper.” üzenet.

Операция завершена, когда на экране появляется сообщение «Загрузите бумагу.».

Дія завершена, коли на екрані з'являється повідомлення «Load paper.».

Дисплейде “Load paper.” хабары көрсетілгенде, жұмыс аяқталады.



Podczas ładowania tuszu należy przestrzegać poniższych środków ostrożności. Jeśli środki te nie zostaną zachowane, może być konieczne przerwanie operacji i jej powtórzenie, a w rezultacie większe zużycie tuszu niż zwykle.

- Nie należy wyjmować kabla zasilającego z gniazda lub wyłączać zasilania.
- Nie należy wykonywać innych operacji niż określone na ekranie.

Při doplňování inkoustu dodržujte následující instrukce. Při jejich nedodržení může být práce přerušena a její opakování bude mít za následek vyšší spotřebu inkoustu než normálně.

- Nevytahujte napájecí kabel ze zásuvky a nevypínejte tiskárnu.
- Provádějte pouze operace uvedené na obrazovce.

Tanulmányozza az alábbi óvintézkedéseket, mielőtt feltöltené a tintát. Amennyiben nem teszi meg, a folyamatot lehet, hogy meg kell szakítania és újra kell kezdeni, mely a normálisnál több tintafelhasználáshoz vezet.

- A tápkábelt ne húzza ki a dugaszolóaljzatból és ne kapcsolja le a tápellátást.
- Ne végezzen el a képernyőn leírtaktól eltérő műveleteket.



Во время заливки чернил следуйте приведенным ниже мерам предосторожности. невыполнение этих мер предосторожности может привести к прерыванию и повторному выполнению задач, в результате чего будет использовано больше чернил, чем обычно.

- Не отключайте кабель питания от электрической розетки и не выключайте питание.
- Не выполняйте никаких других операций, кроме указанных на экране.

Під час заливки чорнил виконуйте наступні запобіжні заходи. У разі невиконання цих запобіжних заходів, робота може бути перервана і знадобиться повторне виконання завдання, що приведе до збільшення використаних чорнил.

- Не від'єднуйте кабель живлення від електричної розетки і не вимикайте живлення.
- Не виконуйте інших дій, крім вказаних на екрані.

Сияны жүктеу барысында төмендегі алдын алу шараларын оқып шығыңыз. Егер осы алдын алу шаралары ескерілмесе, әдеттегіден көп сия тұтынылуына әкеп соқтыратын жағдайлар – жұмысты тоқтату және қайта бастау қажет етілуі мүмкін.

- Қуат кабелін розеткадан ажыратпаңыз немесе қуат көзін өшірмеңіз.
- Экранда көрсетілгеннен басқа әрекеттерді орындамаңыз.

Dostarczone pojemniki z tuszem i zainstalowany zbiornik na zużyty atrament, służą wyłącznie do wstępnego ładowania tuszu. Wkrótce może być konieczna wymiana pojemnika z tuszem lub zbiornika na zużyty atrament.

Dodávané inkoustové kazety a instalovaná krabice údržby jsou určeny pouze pro počáteční doplnění inkoustu. Je možné, že bude brzo třeba vyměnit inkoustovou kazetu nebo krabici údržby.

A tartozék tintapatronok és a telepített karbantartó rekesz csak a kezdeti tintafeltöltéshez vannak. Valószínűleg hamarosan ki kell cserélnie a tintapatronokat vagy a karbantartó rekeszt.



Входящие в комплект поставки картриджи и установленный Контейнер для отработанных чернил предназначены только для первоначальной заливки чернил. Скоро может потребоваться замена чернильного картриджа или Контейнера для отработанных чернил.

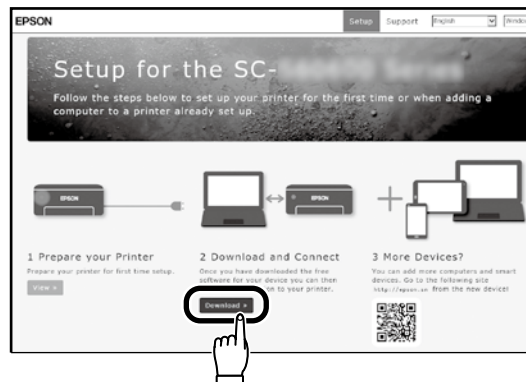
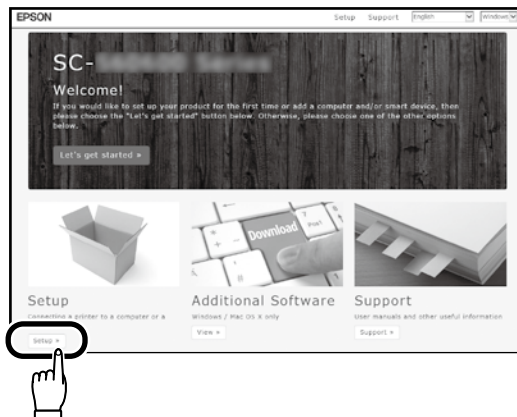
Картриджі з чорнилами та встановлена Коробка для обслуговування використовуються для початкового заливання чорнила. Можливо, скоро вам треба буде замінити картридж з чорнилом або Коробка для обслуговування.

Қамтылған сия картриждері мен орнатылған пайдаланылған сия қорабы тек бастапқы сия толтыруға арналған. Сия картриджін немесе пайдаланылған сия қорабын тез арада ауыстыру қажет болуы мүмкін.





[ 2 ]



[ 3 ]

Uruchom pobrany program instalacyjny.

Spusťte stažený instalační program.

Futtassa a letöltött telepítőt.

Запустите загруженную программу установки.

Керувати завантаженою програмою встановлення.

Жүктеп алынған орнату файлың іске қосыңыз.

[ 4 ]



Aby dokończyć instalację, wykonaj wyświetlone na ekranie instrukcje.

Proveďte instalaci podle zobrazených pokynů.

A telepítés elvégzéséhez kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

Для завершения установки следуйте инструкциям на экране.

Дотримуйте інструкцій на екрані, щоб завершити встановлення.

Орнату процесін аяқтау үшін, экрандағы нұсқауларды орындаңыз.





PL Zabezpieczenie drukarki

CS Zajištění tiskárny

HU A nyomtató rögzítése

RU Безопасность принтера

UK Закріплення принтера

KK Принтерді бекіту

Przed zabezpieczeniem drukarki należy schować kabel USB/LAN.

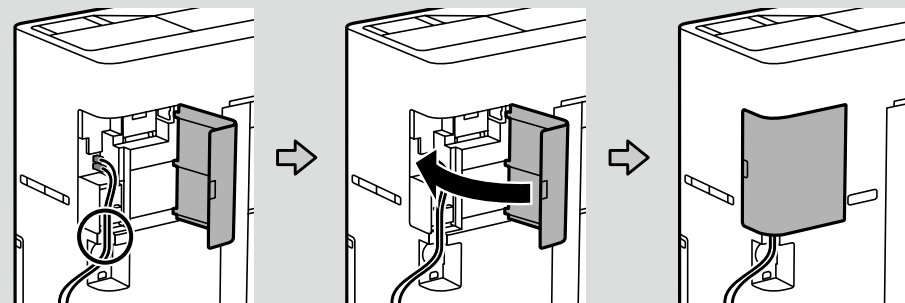
Před zajištěním tiskárny uložte kabel USB/kabel LAN.

A nyomtató rögzítése előtt tegye el az USB-kábelt/LAN-kábelt.

Перед выполнением операций для обеспечения безопасности принтера извлеките USB-кабель/LAN-кабель.

Зберігайте кабель USB/LAN перед закріпленням принтера.

Принтерді бекітуден бұрын, USB кабелін/LAN кабелін сақтаңыз.



**⚠️ Przewaga:**

Poza sytuacją, gdy drukarka jest przenoszona, należy się upewnić, że są zabezpieczone dwa kółka (koła) z przodu i dwa hamulce z tyłu.

**⚠️ Upozornění:**

Pokud tiskárnu nepřemísťujeme, musí být zajištěna přední kolečka a dvě zadní zarážky.

**⚠️ Figyelem:**

A nyomtató mozgatóását kivéve győződjön meg róla, hogy az elöl található két görgő (kerék) és a hátul látható két megállító rögzítve van.

**⚠️ Внимание:**

Если принтер не требуется перемещать, убедитесь, что два колесика спереди и два стоппера сзади надежно зафиксированы.

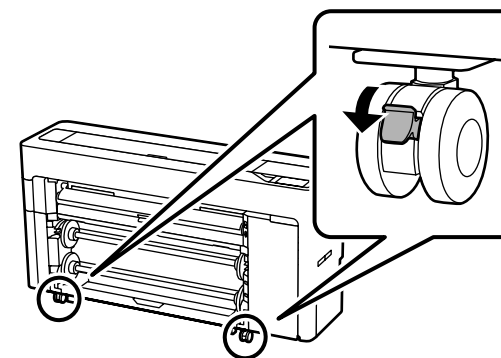
**⚠️ Застереження:**

Крім випадків переміщення принтера, впевніться, що два коліщата (колеса) в передній частині і два стопори в задній частині надійно закріплені.

**⚠️ Сақтандыру:**

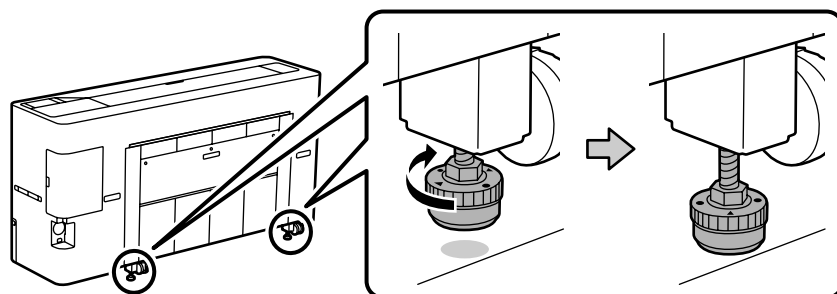
Принтерді көшіру жағдайынан басқа алдыңғы жағындағы екі доңғалақша (дөңгелектер) және артқы жағындағы екі тежегіш бекітілгенін тексеріңіз.

[ 1 ]





[ 2 ]



Obróć hamulce ręcznie, aż dotkną podłogi.  
Zakończ obracanie, po dotknięciu do podłogi. Obrócenie ich po dotknięciu podłogi o 180° lub więcej, może spowodować pogorszenie jakości druku.

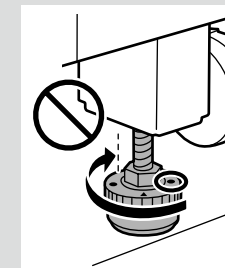
Rukou otáčejte dorazy, dokud se nedotknou podlahy.  
Jakmile se dotknou podlahy, přestaňte s nimi otáčet. Pokud s nimi otočíte o 180° nebo více poté, co se dotknou podlahy, může se snížit kvalita tisku.

Fordítsa el a megállítókat kézzel, amíg a földhöz nem érnek.  
Hagyja abba a fordítást, amikor a földhöz érnek. Ha a földhöz érés után 180°-ig vagy annál tovább fordítja, a nyomtatási minőség romolhat.

Поворачивайте стопперы вручную, пока они не коснутся пола.  
Когда они коснутся пола, перестаньте их поворачивать. Если повернуть их на 180° или более после того, как они коснутся пола, качество печати может ухудшиться.

Повертайте стопори вручну, доки вони не торкнуться підлоги.  
Після цього зупиніть повертання. Якщо ви повернете їх на 180° або більше після зіткнення з підлогою, якість друку може погіршитись.

Тежегіштерді еденге тимейінше қолмен бұрыңыз.  
Олар еденге тигенде бұруды тоқтатыңыз. Оларды еденге тигеннен кейін 180° немесе одан артық бұрышқа бұрсаңыз, басып шығару сапасы нашарлауы мүмкін.





PL

Przeglądanie przewodników w trybie online

CS

Zobrazení online příruček

HU

Az Online útmutató megtekintése

RU

Просмотр интерактивных руководств

UK

Перегляньте Онлайн-посібники

KK

Онлайн нұсқаулықтарды қарау

Następnie sprawdź „Przewodnik użytkownika” (podręcznik online), aby się dowiedzieć jak załadować papier i rozpocznij używanie drukarki.

Po załadowaniu papieru, zalecamy naciśnięcie **Menu - Konserwacja - Spr. dyszy głow. druk.** na panelu sterowania w celu sprawdzenia zatkania dysz.

Dále si přečtete pokyny pro vložení papíru v dokumentu „Uživatelská příručka” (online návod) a začnete používat tiskárnu.

Po vložení papíru doporučujeme stisknout **Menu - Maintenance - Print Head Nozzle Check** na ovládacím panelu pro kontrolu, zda nejsou ucpané trysky.

Ezután a papír betöltéséről és a nyomtató használatának megkezdéséről lásd a „Használati útmutató” (online kezelési útmutató) dokumentumot.

A papír betöltése után azt javasoljuk, hogy a vezérlőpanelen a **Menu – Maintenance – Print Head Nozzle Check** lehetőségnek megnyomásával ellenőrizze, hogy eltömődtek-e a fúvókák.

Затем см. «Руководство пользователя» (интерактивное руководство), чтобы узнать, как загрузить бумагу и начать пользоваться принтером.

После загрузки бумаги рекомендуется нажать «**Меню**» – «**Обслуживан.**» – «**Пров. дюз печат. гол.**» на панели управления, чтобы проверить, не забиты ли дюзы.

Далі див. «Посібник користувача» (онлайн-посібник), щоб завантажити папір і почати користуватись принтером.

Після завантаження паперу ми рекомендуємо натиснути «**Menu**» – «**Maintenance**» – «**Print Head Nozzle Check**» на панелі управління, щоб перевірити чистоту сопел.

Содан кейін қағазды салып, принтерді пайдалануды бастау үшін, “Пайдаланушы нұсқаулығы” (онлайн нұсқаулық) құжатын қараңыз.

Қағазды салғаннан кейін, кептелген саңылаулары бар-жоғын тексеру үшін, басқару панеліндегі **Menu - Maintenance - Print Head Nozzle Check** тармағын басуды ұсынамыз.

Po zauważeniu jakichkolwiek problemów w wynikach drukowania, sprawdź następujące części dokumentu „Przewodnik użytkownika” i wykonaj odpowiednie regulacje.

- Jeżeli linie na wydrukach nie są równe albo zauważalna jest ziarnistość: ☞ „Dopasowanie linijki”.
- Jeżeli wyniki drukowania nie są satysfakcjonujące: ☞ „Optymalizacja ustawień nośnika (Automatyczna regulacja)”.

Pokud zjistíte nějaké problémy s výsledky, přečtete si následující části dokumentu „Uživatelská příručka” a proveďte příslušné úpravy.

- Pokud řádky nejsou zarovnaný nebo pokud je zřetelná zrnitost: ☞ „Řádkové zarovnání”.
- Pokud nejste spokojeni s kvalitou tisku: ☞ „Optimalizace nastavení média (Automatic Adjustment)”.

Ha bármilyen problémát lát a nyomtatási eredményeken, olvassa el a „Használati útmutató” alábbi részeit, és végezze el a megfelelő beállításokat.

- Ha a vonalak helytelen igazításúak, vagy feltűnő a szemcsézettség: ☞ „Vonalak igazítása”.
- Ha nem elégedett a nyomtatási minőséggel: ☞ „Hordozóbeállítások optimalizálása (Automatic Adjustment)”.



Если вы заметили какие-либо проблемы в результатах печати, см. следующие разделы в документе «Руководство пользователя» и внесите соответствующие изменения.

- Если граничные линии смещены или имеется заметная зернистость: ☞ «Гранич. линия вырав.».
- Если вас не устраивает качество печати: ☞ «Оптимизация настроек носителя (Автоматическая регулировка)».

Якщо ви помітили будь-які проблеми на результатах друку, див. наступні розділи «Посібника користувача» і виконайте відповідні регулювання.

- Якщо графічні лінії зміщені або є помітна зернистість: ☞ «Направ лін вирів.».
- Якщо ви не задоволені якістю друку: ☞ «Оптимізація налаштувань носія (Automatic Adjustment)».

Басып шығару нәтижелерінде мәселелерді байқасаңыз, “Пайдаланушы нұсқаулығы” құжатының келесі бөлімдерін қарап, тиісті реттеулерді жасаңыз.

- Ойып жасалған сызықтар ауытқыған немесе дақтары бар жерлері болған жағдайда: ☞ “Шектік сызықты туралау”.
- Басып шығару сапасымен қанағаттанбасаңыз: ☞ “Тасымалдағыш параметрлерін оңтайландыру (Automatic Adjustment)”.



## Epson Manuals

Podręczniki online można otworzyć poprzez kliknięcie ikony **Epson Manuals**, utworzonej na pulpicie komputera.

Ikona **Epson Manuals** jest tworzona, po zainstalowaniu podręczników z użyciem opcji „Instalacja oprogramowania” z poprzedniej części.

Online příručky můžete otevřít kliknutím na ikonu **Epson Manuals** vytvořené na pracovní ploše počítače.

Ikona **Epson Manuals** je vytvořena při instalování příruček podle pokynů „Instalace softwaru” v předchozí části.

Az online kezelési útmutatókat a számítógépe asztalán található **Epson Manuals** ikonra kattintva nyithatja meg.

Az **Epson Manuals** ikon akkor jön létre az asztalon, amikor telepíti az útmutatókat az előző rész „A szoftver telepítése” szakaszát követve.

Интерактивное руководство можно открыть, щелкнув значок «**Epson Manuals**», созданный на рабочем столе вашего компьютера. Значок «**Epson Manuals**» создается при установке руководств, как описано в предыдущем разделе «Установка программного обеспечения».

Щоб відкрити онлайн-посібники, натисніть піктограму «**Epson Manuals**», створену на робочому столі комп'ютера.

Піктограма «**Epson Manuals**» створюється після встановлення посібників за допомогою процедури «Встановлення програмного забезпечення», яку описано у попередньому розділі.

Компьютердің жұмыс үстелінде жасалған **Epson Manuals** белгішесін басып, онлайн нұсқаулықтарды ашуға болады.

Алдыңғы бөлімдегі “Бағдарламалық жасақтаманы орнату” тақырыбы арқылы нұсқаулықтар орнатылғанда, **Epson Manuals** белгішесі жасалады.

**Brak ikony „Epson Manuals”**

Odwiedź stronę internetową Epson, pod adresem epon.sn, a następnie wykonaj podaną poniżej procedurę, aby wyświetlić podręczniki online.

[1] Wprowadź lub wybierz nazwę modelu drukarki.

[2] Kliknij **Pomoc techniczna > Instrukcja online**.

**Žádná ikona „Epson Manuals”**

Přejděte na web společnosti Epson na adrese epon.sn a potom zobrazte online příručky podle následujících pokynů.

[1] Zadejte nebo vyberte název modelu vaší tiskárny.

[2] Klikněte na položku **Podpora - Online návod**.

**Nincs „Epson Manuals” ikon**

Látogasson el az Epson weboldalra az epon.sn címen, majd kövesse az alábbi eljárást az online kezelési útmutatók megtekintéséhez.

[1] Adja meg vagy válassza ki a nyomtató modelljét.

[2] Kattintson a **Támogatás > Online Kezelési Útmutató** elemre.

**Нет значка «Epson Manuals»**

Для просмотра интерактивного руководства посетите веб-сайт Epson по адресу epon.sn и выполните указанные ниже действия.

[1] Введите или выберите название модели принтера.

[2] Выберите **Поддержка - Электронное руководство**.

**Немає значка «Epson Manuals»**

Відвідайте веб-сайт Epson epon.sn та дотримуйтесь інструкцій нижче, щоб подивитись онлайн-посібники.

[1] Введіть або виберіть модель принтера.

[2] Натисніть **Служба підтримки > Онлайн-посібник**.

**“Epson Manuals” белгішесі жоқ**

epon.sn мекенжайындағы Epson веб-сайтына кіріп, онлайн нұсқаулықтарды көру үшін, төмендегі процедураны орындаңыз.

[1] Принтер моделі атауын енгізіңіз немесе таңдаңыз.

[2] **Қолдау көрсету - Онлайн нұсқаулы** тармағын басыңыз.